Rada
Európskej únie

V Bruseli 14. septembra 2016
(OR. en)

10973/16
ADD 7

Medziinštitucionálny spis:
2016/0206 (NLE)

WTO 195
SERVICES 20
FDI 16
CDN 12

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej

Protokol o vzájomnom uznávaní výsledkov posudzovania zhody

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Pokiaľ nie je stanovené inak, na tento protokol sa vzťahujú pojmy uvedené v prílohe 1 k dohode o technických prekážkach obchodu (TBT). Avšak pojmy uvedené v šiestom vydaní pokynu ISO/IEC 2: 1991 Všeobecné pojmy a ich definície, týkajúce sa normalizácie a súvisiacich činností sa na tento protokol nevzťahujú. Okrem toho sa uplatňujú aj tieto definície:

akreditácia je atestácia tretej strany vo vzťahu k orgánu posudzovania zhody, ktorou sa formálne preukazuje kompetentnosť tohto orgánu vykonávať osobitné úlohy v súvislosti s posudzovaním zhody;

akreditačný orgán je orgán s oficiálnou právomocou vykonávať akreditáciu[1];

atestácia je vydanie osvedčenia na základe rozhodnutia po preskúmaní, podľa ktorého sa preukázalo splnenie stanovených požiadaviek;

kanadský technický predpis je technický predpis národnej vlády Kanady alebo aspoň jednej kanadskej provincie či jedného kanadského teritória;

posudzovanie zhody je postup, ktorým sa zisťuje, či boli splnené príslušné požiadavky technických predpisov. Na účely tohto protokolu akreditácia nie je súčasťou posudzovania zhody;

[1] Akreditačný orgán takúto právomoc vo všeobecnosti získava od vlády.

orgán posudzovania zhody je subjekt vykonávajúci činnosti posudzovania zhody vrátane kalibrácie, skúšania, osvedčovania a inšpekcie;

rozhodnutie 768/2008/ES je rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 768/2008/ES z 9. júla 2008 o spoločnom rámci na uvádzanie výrobkov na trh a o zrušení rozhodnutia Rady 93/465/EHS;

technický predpis Európskej únie je technický predpis Európskej únie a každé členským štátom prijaté opatrenie, ktorým sa vykonáva smernica Európskej únie;

interný orgán je orgán posudzovania zhody, ktorý vykonáva činnosti posudzovania zhody pre subjekt, ktorého je súčasťou, napríklad v prípade Európskej únie a jej členských štátov akreditovaný interný orgán spĺňajúci požiadavky stanovené v článku R21 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky v následnom právnom dokumente;

legitímny cieľ má rovnaký význam ako v článku 2.2 dohody o technických prekážkach obchodu (TBT);

Dohoda o vzájomnom uznávaní je *dohoda o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou* podpísaná v Londýne 14. mája 1998;

posudzovanie zhody treťou osobou je posudzovanie zhody, ktoré vykonáva osoba alebo orgán, ktorý je nezávislý od osoby alebo organizácie, ktorá poskytuje výrobok, a od záujmov používateľa na tomto výrobku;

orgán posudzovania zhody treťou osobou je orgán posudzovania zhody, ktorý vykonáva činnosti posudzovania zhody treťou osobou.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti a výnimky

1. Tento protokol sa vzťahuje na kategórie tovaru uvedené v prílohe 1, v prípade ktorých zmluvná strana uznáva mimovládne orgány na účely posudzovania zhody tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany.

2. Do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody zmluvné strany uskutočnia konzultácie s cieľom rozšíriť rozsah uplatňovania tohto protokolu prostredníctvom zmeny prílohy 1 tak, aby zahŕňala dodatočné kategórie tovaru, v prípade ktorých zmluvná strana uznala mimovládne orgány na účely posudzovania zhody takéhoto tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody alebo pred týmto dňom. Prioritné kategórie tovaru na zváženie sú uvedené v prílohe 2.

3. Zmluvné strany pozitívne zvážia možnosť rozšíriť uplatniteľnosť tohto protokolu na ďalšie kategórie tovaru, ktoré môžu začať podliehať posudzovaniu zhody treťou osobou, ktoré vykonávajú uznané mimovládne orgány podľa technických predpisov prijatých zmluvnou stranou po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody. Na uvedené účely zmluvná strana bezodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane každý takýto technický predpis prijatý po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Ak druhá zmluvná strana vyjadrí záujem o zaradenie novej kategórie tovaru do prílohy 1, ale oznamujúca zmluvná strana s tým nesúhlasí, oznamujúca zmluvná strana poskytne druhej zmluvnej strane na požiadanie dôvody, na základe ktorých odmieta rozšíriť rozsah pôsobnosti protokolu.

4. Ak sa zmluvné strany v súlade s odsekom 2 alebo 3 rozhodnú začleniť do prílohy 1 dodatočné kategórie tovaru, musia požiadať Výbor pre obchod s tovarom v súlade s článkom 18 písm. c), aby spoločnému výboru CETA odporučil zmenu prílohy 1.

5. Tento protokol sa nevzťahuje na:

a) sanitárne a fytosanitárne opatrenia vymedzené v prílohe A k Dohode o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení;

b) kúpu technických špecifikácií vypracovaných vládnym orgánom na účely požiadaviek tohto orgánu na výrobu alebo spotrebu;

c) činnosti mimovládneho orgánu v mene orgánu trhového dohľadu alebo orgánu presadzovania práva v rámci dohľadu a presadzovania práva po uvedení na trh, s výnimkou prípadov uvedených v článku 11;

d) ak zmluvná strana delegovala na jeden mimovládny orgán výlučnú právomoc posudzovať zhodu tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany;

e) poľnohospodársky tovar;

f) posudzovanie bezpečnosti leteckej dopravy, bez ohľadu na to, či sa na také posudzovanie vzťahuje Dohoda o *bezpečnosti civilného letectva medzi Kanadou a Európskym spoločenstvom* podpísaná 6. mája 2009 v Prahe a

g) zákonné inšpekcie a certifikáciu iných ako rekreačných plavidiel.

6. Tento protokol si nevyžaduje, aby druhá zmluvná strana uznala alebo akceptovala, že technické predpisy druhej zmluvnej strany sú ekvivalentné s jej vlastnými predpismi.

7. Tento protokol neobmedzuje možnosť zmluvnej strany pripraviť, prijať, uplatňovať alebo zmeniť postupy posudzovania zhody v súlade s článkom 5 dohody o technických prekážkach obchodu (TBT).

8. Tento protokol na území zmluvnej strany nemá vplyv, ani nemení práva alebo povinnosti, ktoré sa vzťahujú na občianskoprávnu zodpovednosť.

Článok 3

Uznávanie orgánov posudzovania zhody

1. Kanada uzná orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s konkrétnymi kanadskými technickými predpismi za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznaní orgánov posudzovania zhody so sídlom v Kanade, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

   a) orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným Kanadou ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi kanadskými technickými predpismi alebo

   b) i) orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo článku 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi kanadskými technickými predpismi;

ii) orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii je poverený členským štátom Európskej únie v súlade s postupmi stanovenými v článku 5;

iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;

iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 členský štát Európskej únie nestiahne a

v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.5.

2. Európska únia uzná orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznaní orgánov posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Európskej únii, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) i) orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom povereným jedným z členských štátov Európskej únie ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie;

ii) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je poverený Kanadou v súlade s postupmi uvedenými v článku 5;

iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;

iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 Kanada nestiahne a

v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.2; alebo

b) i) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie;

ii) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je poverený Kanadou v súlade s postupmi uvedenými v článku 5;

iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;

iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 Kanada nestiahne a

v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.2.

3. Každá zmluvná strana vedie a uverejňuje zoznam uznaných orgánov posudzovania zhody, v ktorom uvádza uznaný rozsah pôsobnosti každého orgánu. Európska únia orgánom posudzovania zhody so sídlom v Kanade uznaným podľa tohto protokolu pridelí identifikačné číslo a zapíše tieto orgány posudzovania zhody do informačného systému Európskej únie, konkrétne do Systému notifikovaných a poverených organizácií v rámci nového prístupu (ďalej len „NANDO“) alebo do systému, ktorým sa tento systém nahradí.

Článok 4

Akreditácia orgánov posudzovania zhody

Zmluvné strany uznávajú, že orgán posudzovania zhody by mal o akreditáciu požiadať akreditačný orgán, ktorý sa nachádza na území, na ktorom má sídlo orgán posudzovania zhody, ak bol daný akreditačný orgán uznaný podľa článku 12 alebo 15 ako orgán schopný zaručiť osobitnú akreditáciu, o ktorú orgán posudzovania zhody požiadal. Ak sa na území zmluvnej strany nenachádza žiadny akreditačný orgán uznaný podľa článku 12 alebo 15 ako orgán schopný zaručiť osobitnú akreditáciu, o ktorú požiadal orgán posudzovania zhody so sídlom na území danej zmluvnej strany, potom:

a) každá zmluvná strana prijme také primerané a jej dostupné opatrenia, ktorými zabezpečí, aby akreditačné orgány na jej území akreditovali orgány posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na orgány posudzovania zhody so sídlom na jej území;

b) zmluvná strana nesmie prijať alebo zachovať opatrenia, ktoré obmedzujú schopnosť akreditačných orgánov akreditovať na jej území alebo ktoré odrádzajú tieto akreditačné orgány od akreditovania orgánov posudzovania zhody so sídlom na území druhej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri akreditácii orgánov posudzovania zhody so sídlom na území zmluvnej strany, ktorá rozhoduje o uznaní;

c) zmluvná strana nesmie prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa od akreditačných orgánov na jej území vyžaduje alebo ktorými sa akreditačné orgány na jej území podporujú v tom, aby uplatňovali podmienky akreditácie orgánov posudzovania zhody na území druhej zmluvnej strany, ktoré sú menej priaznivé ako podmienky, ktoré sa uplatňujú pri akreditácii orgánov posudzovania zhody na jej území.

Článok 5

Poverenie orgánov posudzovania zhody

1. Zmluvná strana poverí orgán posudzovania zhody tak, že to oznámi kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany, ktorému zároveň pošle informácie opísané v prílohe 3. Európska únia umožní Kanade používať na tieto účely nástroj Európskej únie na elektronickú notifikáciu.

2. Kanada poverí len taký orgán posudzovania zhody, ktorý spĺňa tieto podmienky, a Kanada zároveň prijme primerané opatrenia, ktorými zabezpečí, aby daný orgán tieto podmienky spĺňal aj naďalej:

a) orgán posudzovania zhody spĺňa požiadavky stanovené v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky v následných nástrojoch, ibaže na účely tohto protokolu sa zriadenie podľa vnútroštátneho práva interpretuje ako zriadenie podľa kanadského práva a

b) i) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom povereným členským štátom Európskej únie akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s technickými predpismi Európskej únie, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie, alebo

ii) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom so sídlom v Kanade uznaným podľa článku 12 alebo 15 akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s technickými predpismi Európskej únie, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie.

3. Zmluvné strany budú považovať uplatniteľné požiadavky v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES za splnené vtedy, ak je orgán posudzovania zhody akreditovaný podľa postupu opísaného v odseku 2 písm. b) a ak to akreditačný orgán vyžaduje ako podmienku udelenia akreditácie, ak orgán posudzovania zhody spĺňa požiadavky rovnocenné s uplatniteľnými požiadavkami v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky uvedené v následných nástrojoch.

4. Ak bude Európska únia uvažovať o revízii požiadaviek stanovených v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES, bude to konzultovať s Kanadou v čo najskoršej fáze a počas celého procesu revízie s cieľom zabezpečiť, aby orgány posudzovania zhody na území Kanady naďalej spĺňali všetky revidované požiadavky za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako podmienky pre orgány posudzovania zhody na území Európskej únie.

5. Členský štát Európskej únie poverí len taký orgán posudzovania zhody, ktorý spĺňa tieto podmienky, a zároveň prijme primerané opatrenia, ktorými zabezpečí, aby daný orgán tieto podmienky spĺňal aj naďalej:

   a) orgán posudzovania zhody má sídlo na území členského štátu a

   b) i) orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným Kanadou ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s kanadskými technickými predpismi, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie, alebo

      ii) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom so sídlom v Európskej únii uznaným podľa článku 12 alebo 15 akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s kanadskými technickými predpismi, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie.

6. Zmluvná strana môže prípadne odmietnuť uznať orgán posudzovania zhody, ktorý nespĺňa podmienky uvedené v odseku 2 alebo 5.

Článok 6

Námietky proti povereniu orgánov posudzovania zhody

1. Zmluvná strana môže namietať proti povereniu orgánu posudzovania zhody do 30 dní od oznámenia druhej strany podľa článku 5.1, ak:

   a) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, neposkytla informácie opísané v prílohe 3 alebo

   b) zmluvná strana má dôvod domnievať sa, že poverený orgán posudzovania zhody nespĺňa podmienky opísané v článku 5.2 alebo 5.5.

2. Zmluvná strana, ktorej druhá zmluvná strana následne pošle ďalšie informácie, môže do 30 dní od prijatia týchto informácií vzniesť námietku, ak tieto informácie stále nestačia na preukázanie toho, že poverený orgán posudzovania zhody spĺňa podmienky opísané v článku 5.2 alebo 5.5.

Článok 7

Námietky proti kompetentnosti poverených orgánov posudzovania zhody

1. Zmluvná strana, ktorá uznala orgán posudzovania zhody podľa tohto protokolu, smie namietať proti kompetentnosti daného orgánu posudzovania zhody, ak:

   a) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, neprijala potrebné opatrenia podľa článku 11.3 po tom, čo druhá zmluvná strana oznámila nezhodu výrobku s uplatniteľnými technickými predpismi, pričom daný orgán posudzovania zhody ten istý výrobok posúdil ako výrobok v zhode s príslušnými technickými predpismi alebo

   b) zmluvná strana má dôvod domnievať sa, že výsledky činností posudzovania zhody vykonané daným orgánom posudzovania zhody neposkytujú dostatočné záruky, že výrobky, ktoré daný orgán posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, sú naozaj v zhode s týmito technickými predpismi.

2. Zmluvná strana, ktorá namieta proti kompetentnosti uznaného orgánu posudzovania zhody podľa tohto protokolu, o svojej námietke ihneď informuje zmluvnú stranu, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, a poskytne jej dôvody námietky.

3. Zmluvná strana, ktorá:

   a) namieta proti kompetentnosti uznaného orgánu posudzovania zhody podľa tohto protokolu a

b) má opodstatnené dôvody domnievať sa, že výrobky, ktoré daný orgán posudzovania zhody posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, možno nespĺňajú jej technické predpisy,

môže odmietnuť akceptovať výsledky činností posudzovania zhody daného orgánu posudzovania zhody dovtedy, kým sa námietka nevyrieši, alebo zmluvná strana, ktorá daný orgán uznala, nezruší uznanie orgánu posudzovania zhody v súlade s odsekom 5.

4. Zmluvné strany budú spolupracovať a budú sa primerane usilovať o promptné vyriešenie námietky.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, uznávajúca zmluvná strana môže zrušiť uznanie orgánu posudzovania zhody, proti ktorého kompetentnosti bola vznesená námietka, ak:

a) zmluvné strany pri riešení námietky dospejú k záveru, že uznávajúca zmluvná strana vzniesla oprávnené obavy o kompetentnosť orgánu posudzovania zhody;

b) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, nedokončila opatrenia vyžadované v článku 11.3 do 60 dní od prijatia oznámenia podľa odseku 1 písm. a) alebo

c) uznávajúca zmluvná strana druhej zmluvnej strane objektívne preukáže, že výsledky činností posudzovania zhody vykonané daným orgánom posudzovania zhody neposkytujú dostatočné záruky, že výrobky, ktoré daný orgán posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, sú naozaj v zhode s týmito technickými predpismi a

d) námietku sa nepodarilo vyriešiť do 120 dní po tom, čo bola námietka podľa odseku 1 oznámená zmluvnej strane, ktorá poverila orgán posudzovania zhody.

Článok 8

Stiahnutie poverenia orgánov posudzovania zhody

1. Zmluvná strana podľa toho, čo je vhodnejšie, buď stiahne poverenie, alebo upraví rozsah poverenia orgánu posudzovania zhody, ktorému poverenie vydala, ak zmluvná strana zistí, že:

   a) rozsah akreditácie orgánu posudzovania zhody sa zúžil;

   b) platnosť akreditácie orgánu posudzovania zhody uplynula;

   c) orgán posudzovania zhody prestal spĺňať ostatné podmienky uvedené v článku 5.2 alebo 5.5 alebo

   d) orgán posudzovania zhody už nie je ochotný, kompetentný alebo schopný posudzovať zhodu v rozsahu, na aký získal poverenie.

2. Zmluvná strana druhej zmluvnej strane písomne oznámi stiahnutie alebo úpravu rozsahu poverenia podľa odseku 1.

3. Keď zmluvná strana stiahne poverenie alebo upraví rozsah poverenia orgánu posudzovania zhody v dôsledku obáv o jeho kompetentnosť alebo schopnosť neustále plniť požiadavky a povinnosti, ktoré sa naň vzťahujú podľa článku 5, dôvody svojho rozhodnutia písomne oznámi druhej zmluvnej strane.

4. Pri komunikácii s druhou zmluvnou stranou, zmluvná strana uvedie dátum, od ktorého sa domnieva, že sa niektorá z podmienok alebo obáv vymenovaných v odseku 1 alebo 3 mohla vzťahovať na orgán posudzovania zhody.

5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7.5, uznávajúca zmluvná strana môže ihneď zrušiť uznanie kompetentnosti orgánu posudzovania zhody, ak:

   a) platnosť akreditácie orgánu posudzovania zhody uplynula;

   b) orgán posudzovania zhody dobrovoľne stiahne svoje uznanie;

   c) poverenie orgánu posudzovania zhody bolo stiahnuté podľa tohto článku;

   d) orgán posudzovania zhody už nemá sídlo na území druhej zmluvnej strany alebo

   e) uznávajúca zmluvná strana zruší uznanie akreditačného orgánu, ktorý vydal akreditáciu orgánu posudzovania zhody podľa článku 13 alebo 14.

Článok 9

Akceptovanie výsledkov posudzovania zhody uznanými orgánmi posudzovania zhody

1. Zmluvná strana akceptuje výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných orgánmi posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany, ktoré zmluvná strana uznáva v súlade s článkom 3 za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných uznanými orgánmi posudzovania zhody na jej území. Zmluvná strana akceptuje tieto výsledky bez ohľadu na štátnu príslušnosť a miesto dodávateľa alebo výrobcu, alebo krajinu pôvodu výrobku, ktorého sa vykonávané činnosti posudzovania zhody týkajú.

2. Ak zmluvná strana prestane uznávať orgán posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany, môže prestať akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných daným orgánom posudzovania zhody odo dňa, keď zrušila uznanie daného orgánu posudzovania zhody. Pokiaľ zmluvná strana nemá dôvod domnievať sa, že orgán posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany nebol kompetentný posudzovať zhodu výrobkov s technickými predpismi zmluvnej strany pred dňom, keď zmluvná strana prestala uznávať tento orgán posudzovania zhody, zmluvná strana bude naďalej akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávané daným orgánom posudzovania zhody pred dňom, keď zmluvná strana prestala uznávať daný orgán posudzovania zhody, napriek tomu, že výrobky mohli byť na trh zmluvnej strany uvedené po tomto dátume.

Článok 10

Akceptovanie výsledkov posudzovania zhody vykonávaného internými orgánmi so sídlom v Kanade

1. Európska únia bude akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných akreditovaným interným orgánom so sídlom v Kanade za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných akreditovaným interným orgánom so sídlom na území členského štátu Európskej únie, a to za predpokladu, že:

   a) interný orgán so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom povereným jedným z členských štátov Európskej únie ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými technickými predpismi alebo

   b) interný orgán so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými technickými predpismi.

2. Ak v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody Kanada nebude mať zavedený postup posudzovania zhody pre činnosti posudzovania zhody vykonávané internými orgánmi a po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody Kanada začne uvažovať o vytvorení postupov posudzovania zhody pre činnosti posudzovania zhody vykonávané internými orgánmi, v čo najskoršom štádiu, ako aj počas celého procesu tvorby predpisov, začne konzultácie s Európskou úniou s cieľom zabezpečiť, aby interné orgány so sídlom v Európskej únii mohli splniť všetky požiadavky stanovené v uvedených ustanoveniach za podmienok, ktoré nebudú menej priaznivé ako podmienky pre interné orgány so sídlom v Kanade.

3. Výsledky podľa odsekov 1 a 2 sa akceptujú bez ohľadu na krajinu pôvodu výrobku, ktorého sa vykonávané činnosti posudzovania zhody týkajú.

Článok 11

Dohľad nad trhom, presadzovanie a záruky

1. S výnimkou colných konaní každá zmluvná strana zabezpečí, aby činnosti vykonávané orgánmi dohľadu nad trhom alebo orgánmi presadzovania práva na účely kontroly alebo overovania zhody s uplatniteľnými technickými predpismi, pokiaľ ide o výrobky posudzované uznaným orgánom posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany alebo interným orgánom, ktorý spĺňa podmienky uvedené v článku 10, boli vykonávané za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé než podmienky pri vykonávaní činností súvisiacich s posudzovaním výrobkov orgánmi posudzovania zhody na území uznávajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany budú v prípade potreby spolupracovať na vykonávaní týchto činností.

2. Ak by sa umiestnením výrobku na trh alebo jeho používaním na trhu mohlo ohroziť splnenie legitímneho cieľa, zmluvná strana môže prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa daného výrobku za predpokladu, že sú v súlade s touto dohodou. K týmto opatreniam môže patriť stiahnutie výrobku z trhu, zákaz umiestňovať výrobok na trh, používať výrobok na trhu alebo obmedzenie jeho pohybu na trhu. Zmluvná strana, ktorá prijíma alebo zachováva takéto opatrenia, to ihneď oznámi druhej zmluvnej strane, a na žiadosť druhej zmluvnej strany uvedie dôvody prijatia alebo zachovania týchto opatrení.

3. Po prijatí písomnej sťažnosti od druhej zmluvnej strany, ktorá musí byť podložená dôkazmi, že výrobky posudzované orgánom posudzovania zhody, ktorý zmluvná strana poverila, nespĺňajú uplatniteľné technické predpisy, zmluvná strana:

   a) ihneď požiada o doplňujúce informácie od povereného orgánu posudzovania zhody, jeho akreditačného orgánu a podľa potreby aj od ďalších príslušných subjektov

   b) preskúma sťažnosť a

   c) poskytne druhej zmluvnej strane písomnú odpoveď na sťažnosť.

4. Zmluvná strana môže opatrenia uvedené v odseku 3 vykonať prostredníctvom akreditačného orgánu.

Článok 12

Uznávanie akreditačných orgánov

1. Zmluvná strana (ďalej len „uznávajúca zmluvná strana“) môže v súlade s postupom opísaným v odsekoch 2 a 3 uznať akreditačný orgán so sídlom na území druhej zmluvnej strany (ďalej len „nominujúca zmluvná strana“) ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody, a zároveň ako orgán kompetentný sám posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany.

2. Nominujúca zmluvná strana môže požiadať, aby druhá zmluvná strana uznala akreditačný orgán so sídlom na jej území ako kompetentný orgán, pričom uznávajúcej zmluvnej strane predloží oznámenie obsahujúce tieto informácie o akreditačnom orgáne (ďalej len „nominovaný akreditačný orgán“):

a) názov, adresa a kontaktné údaje;

b) dôkaz o tom, že daný orgán získal svoju právomoc od vlády;

c) skutočnosť, či koná nekomerčne a nesúťažne;

d) dôkaz o jeho nezávislosti od orgánov posudzovania zhody, ktoré posudzuje, ako aj od obchodných tlakov, aby sa predišlo vzniku konfliktov záujmov vo vzťahu k orgánom posudzovania zhody;

e) dôkaz, že je organizovaný a prevádzkovaný tak, aby zabezpečoval objektivitu a nestrannosť svojich činností a dôvernosť informácií, ktoré sú mu poskytované;

f) dôkaz, že každé rozhodnutie týkajúce sa atestácie kompetentnosti orgánov posudzovania zhody prijíma kompetentná osoba, ktorá nepatrí medzi osoby vykonávajúce posudzovanie;

g) rozsah, na aký sa požaduje jeho uznanie;

h) dôkaz o jeho kompetencii akreditovať orgány posudzovania zhody v rozsahu, na aký sa jeho uznanie požaduje, s odkazom na príslušné medzinárodné normy, príručky a odporúčania, ako aj uplatniteľné európske a kanadské normy, technické predpisy a postupy posudzovania zhody;

i) dôkaz o jeho vnútorných postupoch na zaistenie účinného riadenia a primeraných vnútorných kontrol vrátane zavedených postupov na dokumentovanie povinností, úloh a právomocí zamestnancov, ktorí môžu ovplyvniť kvalitu posudzovania a atestácie kompetentnosti;

j) dôkaz o počte disponibilných kompetentných zamestnancov, ktorý by mal byť dostatočný na riadne plnenie jeho úloh, a o zavedených postupoch monitorovania výkonnosti a spôsobilosti zamestnancov zapojených do procesu akreditácie;

k) skutočnosť, či je poverený na rozsah, na ktorý sa požaduje jeho uznanie na území nominujúcej zmluvnej strany;

l) dôkaz o jeho postavení signatára multilaterálnych dohôd o uznávaní Medzinárodného združenia pre spoluprácu pri akreditácii laboratórií (ILAC) alebo Medzinárodného akreditačného fóra (IAF) a akýchkoľvek súvisiacich regionálnych dohôd o uznávaní a

m) akékoľvek iné informácie, ktoré môžu zmluvné strany uznať za vhodné.

3. Zmluvné strany uznávajú, že medzi ich normami, technickými predpismi a postupmi posudzovania zhody môžu existovať rozdiely. Ak také rozdiely existujú, uznávajúca zmluvná strana môže požadovať, aby sa mohla ubezpečiť, že nominovaný akreditačný orgán je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany. Uznávajúca zmluvná strana sa môže ubezpečiť na základe:

a) dohovoru o založení spolupráce medzi európskym a kanadským akreditačným systémom

alebo, ak takýto dohovor nejestvuje,

b) dohody o spolupráci medzi nominovaným akreditačným orgánom a akreditačným orgánom, ktorý uznávajúca zmluvná strana uznala ako kompetentný orgán.

4. Na základe žiadosti predloženej podľa odseku 2 a s výhradou odseku 3 zmluvná strana uzná kompetentný akreditačný orgán so sídlom na území druhej zmluvnej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznávaní akreditačných orgánov so sídlom na jej území.

5. Uznávajúca zmluvná strana do 60 dní písomne odpovie na žiadosť predloženú podľa odseku 2 a vo svojej odpovedi poskytne informácie o tom, že:

a) uznáva akreditačný orgán nominujúcej zmluvnej strany ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu;

b) uzná akreditačný orgán nominujúcej zmluvnej strany ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu po potrebných legislatívnych alebo regulačných zmenách. Takáto odpoveď musí obsahovať vysvetlenie požadovaných zmien a odhad časového rámca potrebného na nadobudnutie účinnosti zmien;

c) nominujúca zmluvná strana neposkytla informácie uvedené v odseku 2. Takáto odpoveď musí obsahovať vyhlásenie o tom, aké informácie chýbajú, alebo

d) neuznáva nominovaný akreditačný orgán ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu. Takéto vyhlásenie musí byť objektívne a primerane zdôvodnené a výslovne sa v ňom musia uviesť podmienky, za ktorých by bolo možné uznanie vydať.

6. Každá zmluvná strana uverejní názvy akreditačných orgánov druhej zmluvnej strany, ktoré uznáva, a pri každom akreditačnom orgáne uvedie rozsah technických predpisov, na aký daný akreditačný orgán uznáva.

Článok 13

Zánik uznania akreditačných orgánov

Ak akreditačnému orgánu uznanému zmluvnou stranou podľa článku 12 zanikne postavenie signatára multilaterálnej alebo regionálnej dohody uvedenej v článku 12.2 písm. l) alebo dohody o spolupráci druhu uvedeného v článku 12.3, uznávajúca zmluvná strana môže prestať uznávať daný akreditačný orgán ako kompetentný orgán, ako aj všetky orgány posudzovania zhody uznané na základe toho, že boli akreditované výhradne daným akreditačným orgánom.

Článok 14

Námietky proti uznaniu akreditačných orgánov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 13, uznávajúca zmluvná strana môže namietať proti kompetentnosti akreditačného orgánu, ktorý uznala podľa článku 12.5 písm. a) alebo b) z dôvodu, že akreditačný orgán už nie je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany. Uznávajúca zmluvná strana ihneď oznámi námietku nominujúcej zmluvnej strane a poskytne jej objektívne a primerané zdôvodnenie.

2. Zmluvné strany budú spolupracovať a budú sa primerane usilovať o promptné vyriešenie námietky. Ak existuje dohoda o spolupráci uvedená v článku 12.3, zmluvné strany zabezpečia, aby sa európske i kanadské akreditačné systémy alebo orgány uvedené v článku 12.3 pokúsili vyriešiť námietku v mene zmluvných strán.

3. Uznávajúca zmluvná strana môže prestať uznávať nominovaný akreditačný orgán, proti ktorého kompetentnosti bola vznesená námietka, ako aj všetky orgány posudzovania zhody uznané na základe toho, že boli akreditované výlučne daným akreditačným orgánom, ak:

a) zmluvné strany, prípadne aj prostredníctvom európskych a kanadských akreditačných systémov, pri riešení námietky dospejú k záveru, že uznávajúca zmluvná strana vzniesla oprávnené obavy o kompetentnosť nominovaného akreditačného orgánu alebo

b) uznávajúca zmluvná strana druhej zmluvnej strane objektívne preukáže, že akreditačný orgán už nie je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany a

c) námietku sa nepodarilo vyriešiť do 120 dní po tom, čo bola námietka oznámená nominujúcej zmluvnej strane.

Článok 15

Uznávanie akreditačných orgánov v oblastiach telekomunikácií a elektromagnetickej kompatibility

V prípade technických predpisov týkajúcich sa koncových telekomunikačných zariadení, zariadení informačných technológií, zariadení používaných na rádiokomunikáciu a elektromagnetickej kompatibility odo dňa nadobudnutia platnosti tohto protokolu medzi akreditačné orgány uznané:

a) Kanadou patrí:

   i) pokiaľ ide o skúšobné laboratóriá, každý vnútroštátny akreditačný orgán členského štátu Európskej únie, ktorý je signatárom multilaterálnej dohody o uznávaní ILAC, a

   ii) pokiaľ ide o certifikačné orgány, každý vnútroštátny akreditačný orgán členského štátu Európskej únie, ktorý je signatárom multilaterálnej dohody o uznávaní IAF,

b) Európskou úniou patrí Normalizačná rada Kanady (Standards Council of Canada) alebo jej nástupnícka organizácia.

Článok 16

Prenos uznania z dohody o vzájomnom uznávaní

Zmluvné strany sa dohodli, že orgán posudzovania zhody, ktorý bol poverený na základe dohody o vzájomnom uznávaní, sa automaticky považuje za uznaný orgán posudzovania zhody podľa tohto protokolu odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

Článok 17

Komunikácia

1. Každá zmluvná strana určí kontaktné miesta zodpovedné za komunikáciu s druhou zmluvnou stranou v súvislosti so všetkými záležitosťami vyplývajúcimi z tohto protokolu.

2. Kontaktné miesta môžu na komunikáciu využívať elektronickú poštu, videokonferencie alebo iné prostriedky, na ktorých sa dohodnú.

Článok 18

Správa tohto protokolu

Na účely tohto protokolu k funkciám Výboru pre obchod s tovarom zriadeného podľa článku 26.2 ods. 1 písm. a) (Osobitné výbory) patrí:

a) riadenie vykonávania tohto protokolu

b) riešenie akejkoľvek záležitosti, ktorú môže zmluvná strana predložiť v súvislosti s týmto protokolom

c) vypracúvanie odporúčaní zmien tohto protokolu, ktoré sa predkladajú spoločnému výboru CETA na zváženie

d) prijímanie akýchkoľvek iných krokov, ktoré zmluvné strany považujú za nápomocné pri vykonávaní tohto protokolu, a

e) primerané podávanie správ spoločnému výboru CETA o vykonávaní tohto protokolu.

PRÍLOHA 1

ZOZNAM VÝROBKOV

a) Elektrické a elektronické zariadenia vrátane elektrických inštalácií a prístrojov a súvisiacich komponentov

b) rádiové a koncové telekomunikačné zariadenia

c) elektromagnetická kompatibilita (EMC)

d) hračky

e) stavebné výrobky

f) strojové zariadenia, ako aj diely, komponenty vrátane bezpečnostných komponentov, vymeniteľných zariadení a zostáv strojov

g) meracie prístroje

h) teplovodné kotly vrátane súvisiacich zariadení

i) vybavenie, stroje, prístroje, zariadenia, ovládacie komponenty, ochranné systémy, bezpečnostné zariadenia, ovládacie a regulačné zariadenia a súvisiace príslušenstvo a preventívne a detekčné systémy na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére (zariadenia ATEX)

j) zariadenia používané vo voľnom priestranstve v súvislosti s emisiami hluku v životnom prostredí a

k) rekreačné plavidlá a ich komponenty.

PRÍLOHA 2

PRIORITNÉ KATEGÓRIE TOVARU NA ZVÁŽENIE V SÚVISLOSTI SO ZARADENÍM DO PRÍLOHY 1 PODĽA ČLÁNKU 2.2

a) zdravotnícke pomôcky a príslušenstvo;

b) tlakové zariadenia vrátane nádob, potrubia, doplnkov a príslušenstva;

c) spotrebiče spaľujúce plynné palivá vrátane súvisiaceho príslušenstva;

d) osobné ochranné prostriedky;

e) železničné systémy, subsystémy a komponenty interoperability a

f) zariadenia umiestnené na palube lode

PRÍLOHA 3

INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ SÚČASŤOU POVERENIA

Zmluvná strana musí pri poverení orgánu posudzovania zhody poskytnúť tieto informácie:

a) vo všetkých prípadoch:

   i) rozsah poverenia (ktorý nepresiahne rozsah akreditácie daného orgánu),

   ii) osvedčenie o akreditácii a súvisiaci rozsah akreditácie,

   iii) adresu a kontaktné údaje orgánu a

b) ak členský štát Európskej únie poverí certifikačný orgán okrem prípadov súvisiacich s technickými predpismi opísanými v článku 15:

   i) registrovanú certifikačnú známku certifikačného orgánu vrátane kvalifikačného vyhlásenia[1] a

[1] Kvalifikačné vyhlásenie má zvyčajne podobu malého písmena „c“ umiestneného vedľa registrovanej certifikačnej značky certifikačného orgánu, ktorým sa potvrdzuje, že výrobok spĺňa uplatniteľné kanadské technické predpisy.

c) ak členský štát Európskej únie poverí orgán posudzovania zhody v prípadoch súvisiacich s technickými predpismi opísanými v článku 15:

i) v prípade certifikačného orgánu:

A) jeho jedinečný identifikátor[1];

B) žiadosť o uznanie podpísanú orgánom v súlade s CB-01 (Požiadavky na certifikačné orgány) alebo nástupníckym orgánom a

C) krížový kontrolný zoznam vyplnený orgánom s dôkazom o tom, že spĺňa uplatniteľné kritériá uznania v súlade s CB-02 (Kritériá uznania a administratívne a prevádzkové požiadavky uplatniteľné na certifikačné orgány (CO) pri certifikácii rádiových prístrojov podľa noriem a špecifikácií kanadského priemyslu) alebo jeho nástupníckym orgánom a

[1] Jedinečný šesťmiestny identifikátor pozostávajúci z dvoch písmen (zvyčajne kódu krajiny podľa ISO 3166), za ktorými nasledujú štyri číslice.

ii) v prípade skúšobného laboratória:

A) jeho jedinečný identifikátor a

B) žiadosť o uznanie podpísanú orgánom v súlade s REC-LAB (Postup uznávania poverených zahraničných skúšobných laboratórií kanadským priemyslom), alebo jeho nástupníckym orgánom a

d) akékoľvek iné informácie, ktoré môžu zmluvné strany spoločne uznať za vhodné.